



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

**PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-224
PËR KËSHILLIN PROKURORIAL TË KOSOVËS**

**DRAFT-LAË ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF LAË NR. 03/L-224
ON THE KOSOVO PROSECUTORIAL COUNCIL**

**NACRT-ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-224
ZA TUŽILAČKI SAVET KOSOVA**



| KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS | ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO; | SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA |
|--|---|---|
| <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës</p> | <p>Pursuant to article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> | <p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosova,</p> |
| <p>Miraton:</p> | <p>Adopts</p> | <p>Usvaja</p> |
| <p>LIGJIN PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-224 PËR KËSHILLIN PROKURORIAL TË KOSOVËS</p> | <p>LAW ON MENDMING AND SUPPLEMENTING THE LAW NO. 03/L-224 ON THE KOSOVO PROSECUTORIAL COUNCIL</p> | <p>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-224 O TUŽILAČKOM SAVETA KOSOVA</p> |
| <p>Neni 1</p> | <p>Article 1</p> | <p>Član 1</p> |
| <p>Neni 7 i Ligjit nr. 03/l-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës (më tej ligji bazik), riformulohet me tekstin si në vijim:</p> | <p>1. Article 7 of Law no. 03 / L-224 on Kosovo Prosecutorial Council (hereinafter the basic law), reworded as follows:</p> | <p>1. Član 7 bazičnog zakona br. 03/L-224 za Tuzilacki Savet Kosova (dalje bazicni zakon) preformuliše se i glasi:</p> |
| <p>Përveç anëtarëve ex-officio, anëtarët e Këshillit zgjidhen apo emërohen me një mandat pesë (5) vjeçar. Secili anëtar i Këshillit mund të zgjedhet apo emërohet vetëm edhe për një mandat të një[asgjëshëm shtesë pesë (5) vjeçar.</p> | <p>In addition to the ex-officio members, the Council members are selected or appointed for a five (5) year term. Each member of the Council may be elected or appointed to only one additional five (5) year consecutive term.</p> | <p>Osim ex officio članova, članovi saveta se biraju ili imenuju na mandat od pet (5) godina. Svaki član Saveta može biti izabran ili imenovan samo na još jedan uzastopni mandat za pet (5) godina .</p> |



| Neni 2 | Article 2 | Član 2 |
|--|---|--|
| <p>Pas nenit 44 të Ligjit bazik, shtohet neni i ri 44/A me tekstin si në vijim:</p> | <p>Following article 44 of the Basic Law, there shall be added a new article, 44/A, with the following text:</p> | <p>Posle člana 44 bazičnog zakona , dodaje se novi član 44/A sa sledećim tekstem:</p> |
| <p>Neni 44/A Dispozitat kalimtare</p> | <p>Article 44/A Transitional Provisions</p> | <p>Član 44/A Prelazne odredbe</p> |
| <p>1. Deri në hyrjen në fuqi të nenit 5 Ligjit Nr. 03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës me ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 05/L-035, Këshilli do të vazhdoj punën me përbërjen aktuale të anëtarëve</p> <p>2. Mandati i anëtarëve aktual të Këshillit të cilët janë zgjedhur sipas parimeve të nenit 5 të Ligjit nr. . 03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës me ndryshimet dhe plotësimet e Ligjit Nr. 05/L-035 vazhdohet normalisht deri në përfundimin e atij mandati.</p> <p>3. Këshilli fillon punën me përbërje të re pas datës 1 janar 2016 në pajtim me nenin 5 të Ligjit Nr. 03/L-224 për Këshillin Prokurorial të Kosovës me ndryshimet dhe</p> | <p>1. Until the entry into force of article 5 of Law no. 03/L-224 on Kosovo Prosecutorial Council with the amendments and supplements to the Law no. 05/L-035, the Council shall continue to work with the current composition of members.</p> <p>2. The mandate of the current members of the Council, who are selected according to the principles of article 5 of Law no. 03/L-224 on the Kosovo Prosecutorial Council with the amendments and supplements to the Law no. 05/L-035 is continued normally until the end of that mandate.</p> <p>3. The Council commences work with the new composition after 1 January 2016, in accordance with article 5 of Law no. 03/L-224 on Kosovo Prosecutorial</p> | <p>1. Do stupanja na snagu člana 5. Zakona br. 03 / L-224 o Tužilačkom Savetu Kosova sa izmenama i dopunama Zakona br. 05 / L-035, Savet će nastaviti da radi sa trenutnom sastavu njegovih članova.</p> <p>2. Mandat sadašnjih članova Saveta koji su izabrani po principima člana 5 Zakona br. 03 / L-224 o Tužilačkom Savetu Kosova sa izmenama i dopunama Zakona br. 05 / L-035 nastavlja se normalno do završetka tog mandata.</p> <p>3. Savet počinje sa radom u novom sastavu nakon 1 januara 2016, u skladu sa članom 5 Zakona br. 03 / L-224 o Tužilačkom Savetu Kosova sa izmenama i</p> |



| | | |
|--|---|--|
| <p>plotësimet e Ligjit Nr. 05/L-035.</p> <p>Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligji hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p> | <p>Council with the amendments and supplements to the Law no. 05/L-035</p> <p>Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr/> <p style="text-align: center;">President of the Assembly of Kosovo</p> | <p>dopunama Zakona br. 05 / L-035.</p> <p>Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom Glasniku Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Kadri Veseli</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosova</p> |
|--|---|--|